

# SG

- Termosigillatrici
- Thermosealing machines
- Thermoscelleuses
- Thermoschweißgeräte



**VALKO**<sup>®</sup>

vacuum packaging technology

made in Italy

# SG

Mod.  
SG1



## CARATTERISTICHE

- Termosigillatrici manuali
  - Costruite in acciaio inox
  - Piastra in alluminio teflonata
  - Controllo elettronico della temperatura della piastra (0-200° C)
  - Avisatore acustico di fine saldatura (regolabile da 0-3 sec.)
  - Avanzamento automatico della bobina a inserimento stampo
  - Alloggiamento per 2° stampo
- SG3: È la versione speciale del modello SG1 con spalle più alte. Studiata per sigillare vaschette per ricotta.

## SPECIFICATIONS

- Manual thermosealing machines
  - Built in stainless steel
  - Teflon coated aluminium plate
  - Electronic control of the plate temperature (0-200° C)
  - Acoustic adviser of end-sealing (can be adjusted from 0 up to 3 sec.)
  - Automatic feed of the roll
  - Housing for a second die
- SG3: It is the special version of the SG1 model with higher side panels. Designed to seal cups for fresh cheese.

Mod.  
SG3



## CARACTERISTIQUES

- Thermoscelleuses manuelles
  - Construites en acier inox
  - Plaque en aluminium teflonée
  - Contrôle électronique de la température de la plaque (0-200° C)
  - Avertisseur acoustique de fin de soudure (réglable de 0 à 3 sec.)
  - Avancement automatique de la bobine
  - Logement pour une 2ème moule
- SG3: C'est la version spéciale du modèle SG1 sur soubassement plus haut. Étudiée pour permettre le scellage des barquettes pour fromage frais.

## PRODUKTDDETAILS

- Manuelle Thermoschweißgeräte
  - Aus Edelstahl gebaut
  - Platte aus teflon-beschichtetem Aluminium
  - Elektronische Temperaturregelung der Platte (0-200° C)
  - Akustische Signalanzeige für das Ende des Schweiß-Zyklus (einstellbar von 0 bis 3 Sek.)
  - Automatischer Vorschub der Rolle
  - Gehäuse für 2. Siegelform
- SG3: Es ist die Sonderausführung des Modells SG1 mit höheren Seitenwänden. Dieses Gerät wurde für die Versiegelung von Schalen für Frischkäse gedacht.

Mod.  
SG2





## Optionals SG1 - SG3



- Stampo singola impronta per vaschette 95x140 mm
- Single die for trays 95x140 mm
- Outillage à empreinte unique pour barquette 95x140 mm
- Werkzeug einfache Aufnahme für Schalen 95x140 mm



- Stampo singola impronta per vaschette 140x195 mm
- Single die for trays 140x195 mm
- Outillage à empreinte unique pour barquette 140x195 mm
- Werkzeug einfache Aufnahme für Schalen 140x195 mm



- Stampo doppia impronta per vaschette 95x140 mm x 2
- Double die for trays 95x140 mm x 2
- Outillage à double empreinte pour barquette 95x140 mm x 2
- Werkzeug doppelte Aufnahme für Schalen 95x140 mm x 2



- Stampo singola impronta per piatto 180x180 mm
- Single die for standard tray 180x180 mm
- Outillage à empreinte unique pour barquette 180x180 mm
- Werkzeug einfache Aufnahme für Teller 180x180 mm



- Stampo singola impronta (impronta max. Ø 180 mm)
- Single die (max. Ø of the impression 180 mm)
- Outillage à empreinte unique (empreinte max. Ø180 mm)
- Werkzeug einfache Aufnahme (Max. Aufnahme Ø 180 mm)

## Optionals SG2



- Stampo doppia impronta per vaschette GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)
- Double die for trays GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)
- Outillage à double empreinte pour barquette GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)
- Werkzeug doppelte Aufnahme für Schalen GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)



- Stampo singola impronta per vaschette GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)
- Single die for trays GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)
- Outillage à empreinte unique pour barquette GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)
- Werkzeug einfache Aufnahme für Schalen GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)

- A richiesta si possono avere impronte di varie forme e dimensioni.
- At request it is possible to get dies of different forms and sizes.
- Sur demande il est possible d'avoir des empreintes de formes et dimensions diverses.
- Auf Anfrage sind Werkzeuge von verschiedenen Formen und Grössen erhältlich.

# Optionals



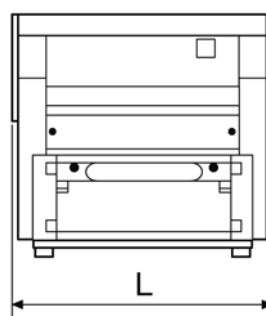
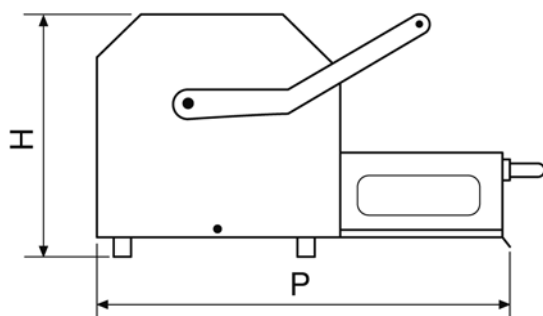
- Mobiletto smontabile con ruote (con chiusura posteriore)
- Demountable cabinet on wheels (with back panel)
- Armoire démontable sur roulette (avec panneau postérieur)
- Zerlegbares fahrbares Untergestell (mit Rückwand)



- Portina anteriore mobiletto
- Front door for cabinet
- Porte armoire
- Fronttür



- Ripiano intermedio mobiletto
- Intermediate shelf for cabinet
- Étagère intermédiaire
- Zwischenboden



## TECHNICAL INFO

Modello Model Modèle Modell	Larghezza Width Largeur Breite	Profondità Depth Profondeur Tiefe	Altezza Height Hauteur Höhe	Stampo Die Moule Formenabdruck			Altezza massima vaschetta Max. height of the cup Hauteur max de la barquette Max. Höhe der Schale	Bobina Roll Larghezza max. Max. width Max. Breite	Bobine Rolle Ø max. Max. ø Max. ø	Tensione Voltage Tension Spannung	Potenza Power Puissance Leistung	Peso Weight Poids Gewicht
				Singola impronta Single impression Simple empreinte Einfache Aufnahme	Doppia impronta Double impression Double empreinte Doppelte Aufnahme	Impronta max. Max. impression Empreinte max Max. Aufnahme						
<b>SG1</b>	340 mm	540 mm	320 mm	195x140 mm	n° 2 x 140x95 mm	210x210 mm	90 mm	220 mm	200 mm	230V~	600 W	kg 23
<b>SG3</b>	340 mm	540 mm	400 mm	195x140 mm	n° 2 x 140x95 mm	210x210 mm	180 mm	220 mm	200 mm	230V~	600 W	kg 25
<b>SG2</b>	450 mm	635 mm	390 mm	1/2 GN (315x260 mm)	n° 2 x 1/4 GN (155x260 mm)	320x270 mm	110 mm	340 mm	200 mm	230V~	1000 W	kg 39





Mod.  
SG2-SAP



#### CARATTERISTICHE

- Termosigillatrice semiautomatica pneumatica
- Costruita in acciaio inox
- Piastra saldante in alluminio teflonato
- Controllo elettronico della temperatura della piastra (0°-200°C)
- Ciclo di saldatura automatico
- Avvisatore acustico di fine saldatura
- Alloggiamento per 2° stampo

#### SPECIFICATIONS

- Semiautomatic pneumatic thermosealing machine
- Built in stainless steel
- Teflon coated aluminium plate
- Electronic control of the plate temperature (0°-200°C)
- Automatic sealing cycle
- Acoustic adviser of end-sealing
- Housing for a second mould

#### CARACTERISTIQUES

- Thermoscelleuse semi-automatique pneumatique
- Construite en acier inox
- Plaque soudante en aluminium tefloné
- Contrôle électronique de la température de la plaque (0°-200°C)
- Cycle de soudure automatique
- Avertisseur acoustique de fin de soudure
- Logement pour une 2ème moule

#### PRODUKTDDETAILS

- Halbautomatisches und pneumatisches Thermo-Schweißgerät
- Aus Edelstahl gebaut
- Platte aus teflon-beschichtetem Aluminium
- Elektronische Temperaturregelung der Platte (0°-200°C)
- Automatischer Schweiß-Zyklus
- Akustische Signalanzeige für das Ende des Schweiß-Zyklus
- Gehäuse für 2. Stanze

# Optionals



- Stampo doppia impronta per vaschette GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)
- Double die for trays GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)
- Outillage à double empreinte pour barquette GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)
- Werkzeug doppelte Aufnahme für Schalen GN<sup>1</sup>/<sub>4</sub> x 2 (160x260 mm x 2)



- Stampo singola impronta per vaschette GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)
- Single die for trays GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)
- Outillage à empreinte unique pour barquette GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)
- Werkzeug einfache Aufnahme für Schalen GN<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (260x315 mm)

- A richiesta si possono avere impronte di varie forme e dimensioni.
- At request it is possible to get dies of different forms and sizes.
- Sur demande il est possible d'avoir des empreintes de formes et dimensions diverses.
- Auf Anfrage sind Werkzeuge von verschiedenen Formen und Grössen erhältlich.



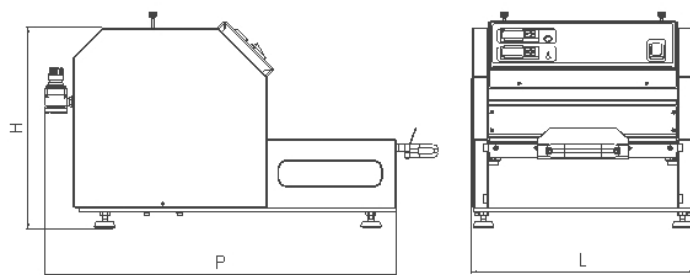
- Supporto a mobile con ruote
- Stainless steel cabinet on wheels
- Piètement mobile
- Fahrbares Untergestell



- Compressore d'aria silenzioso (integrato nel supporto a mobile) con serbatoio d'accumulo (5 litri)
- Silent compressed air generator (housed in the stainless steel cabinet) with air tank (5 litres)
- Compresseur silencieux avec réservoir intégré dans le piètement mobile (5 litres)
- 5 Liter schallgedämpfter Luftkompressor (im Gerät integriert)



- Compressore d'aria silenzioso con serbatoio d'accumulo (9 litri)
- Silent compressed air generator with air tank (9 litres)
- Compresseur silencieux avec réservoir (9 litres)
- 9 Liter schallgedämpfter Luftkompressor



## TECHNICAL INFO

Modello Model Modèle Modell	Larghezza Width Largeur Breite	Profondità Depth Profondeur Tiefe	Altezza Height Hauteur Höhe	Stampo Die Moule Formenabdruck			Altezza massima vaschetta Max. height of the cup Hauteur max de la barquette Max. Höhe der Schale	Bobina Roll Bobine Rolle Larghezza max. Max. width Largeur max Max. Breite	Ø max. Max. Ø Ø max. Max. Ø	Tensione Voltage Tension Spannung	Potenza Power Puissance Leistung	Peso Weight Poids Gewicht
				Singola impronta Single impression Simple empreinte Einfache Aufnahme	Doppia impronta Double impression Double empreinte Doppelte Aufnahme	Impronta max. Max. impression Empreinte max Max. Aufnahme						
SG2-SAP	440 mm	700 mm	390 mm	1/2 GN (315x260 mm)	n° 2 x 1/4 GN (155x260 mm)	320x270 mm	110 mm	340 mm	200 mm	230V~	1200 W	kg 37

### REQUISITI MINIMI PER COMPRESSORE

- Pressione in ingresso alla termosigillatrice 6 bar
- Capacità di generazione 50 litri/min
- Serbatoio d'accumulo 5 litri

### MINIMUM FEATURES REQUIRED FOR COMPRESSED AIR GENERATOR

- Incoming pressure to the thermosealing machine 6 bar
- Generation capacity 50 litres/min
- Storage air tank 5 litres

### CARACTERISTIQUES MINIMALES REQUISES POUR LE COMPRESSEUR

- Pression entrée thermoscellieuse 6 bar
- Capacité de génération 50 litres/min
- Réservoir d'accumulation 5 litres

### MINDESTANFORDERUNGEN DES DRUCKLUFTKOMPRESSOR

- Eingangsdruck 6 Bar
- Erzeugungskapazität 50 Liter/Min.
- 5 Liter Speicher



Made in Italy

**VALKO** srl  
Via Berlino, 1  
24040 Bottanuco  
(Bergamo) Italy

▪ **Phone**  
+39.035.4992010  
**Fax**  
+39.035.4992015

▪ [www.valko.com](http://www.valko.com)  
[info@valko.com](mailto:info@valko.com)



Le fotografie rappresentate contengono optional.  
Pictures with accessories.  
Les photos représentées sont avec des options.  
Photos mit Zubehören.

La ditta VALKO si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica per il miglioramento delle sue apparecchiature.  
VALKO reserves the right to change its equipment in order to improve it.  
Document non contractuel. La VALKO pratique une politique d'amélioration permanente et se réserve le droit de  
modifier ses appareils sans notification préalable.  
Änderungen für Verbesserungen vorbehalten.